

Montagehandleiding
 Fitting instruction
 Montageanleitung
 Description de montage
 Instrucciones de montaje
 Montagevejledning
 Monteringsvejledning
 Monteringshandledning
 Asennusohje
 Istruzioni di montaggio
 Návod k montáži
 Szerelési utasítás
 Порядок установки

**Chevrolet Aveo HB,
 Daewoo Kalos HB**

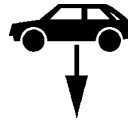
 2002 / 09 →

TYPE: 037-251
 Ball Code: 38.430-2640

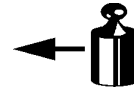


EC 94/20

e7 00-0230



1545 kg



1200kg



75 kg

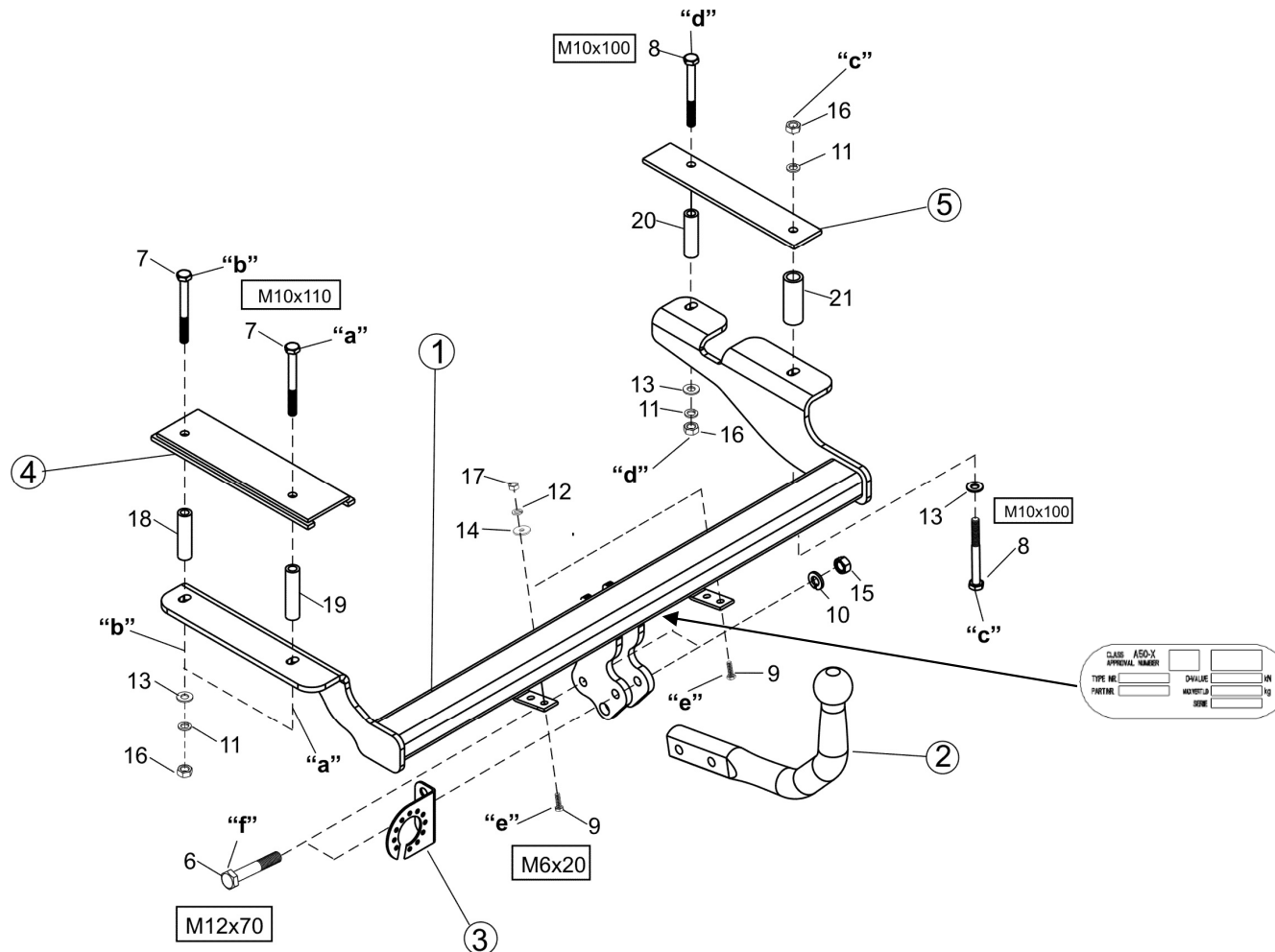
D
 Waarde
 Value
 Wert
 Valer
 Érték

6,6 kN

NL	D	GB	N	SF	I	F
E	DK	S	CZ	H	RU	PL

© ACPS
 Automotive

Date 12.03.2021
 Rev nr.: 05

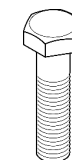


- Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.
- Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
- For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
- Pour connaître le poids maxi remarquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
- Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
- Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
- Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.
- Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.
- Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.
- Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.
- Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.
- A maximális vontatható tömegéről győződjön meg a gépkocsi kezelési könyvéből, vagy a gépkocsi típusbizonyítványából.
- Максимальную массу прицепа просим проверять в заводской книжке или по в типовом сертификате автомобиля.

Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Список комплектующих	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Tartozékjegyzék
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------



88.037251



6.	2x	M12x70
7.	2x	M10x110
8.	2x	M10x100
9.	2x	M6x20



10.	2x	M12
11.	4x	M10
12.	2x	M6



13.	4x	M10
-----	----	-----



14.	2x	M6 (22x6,6x2)
-----	----	---------------

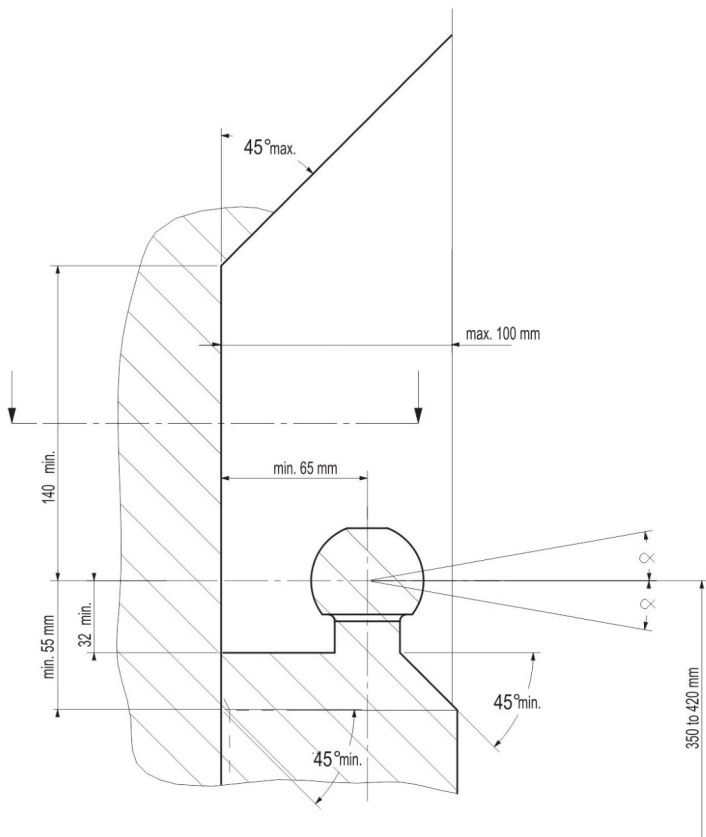


15.	2x	M12
16.	4x	M10
17.	2x	M6

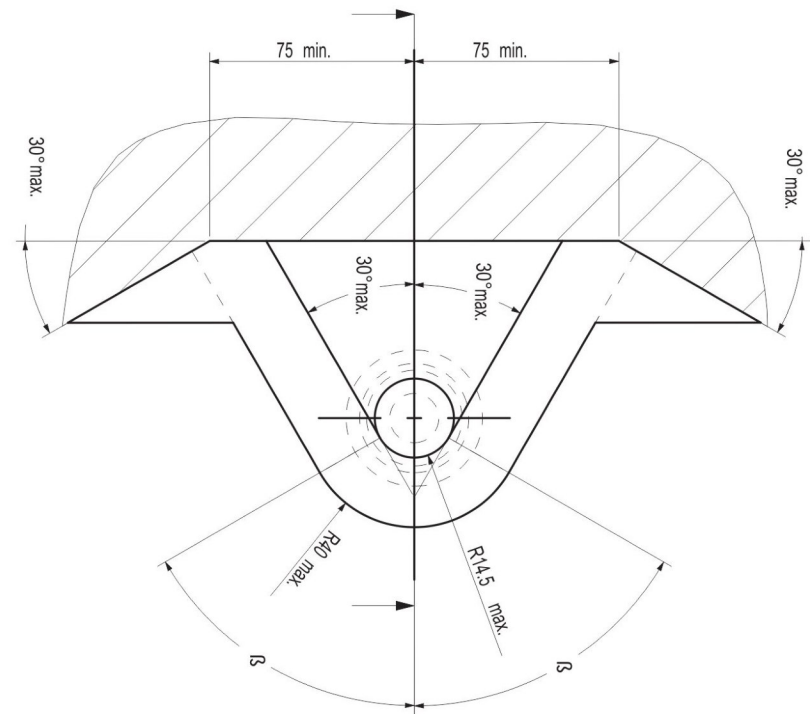


18.	1x	(Ø18x3,5x69)
19.	1x	(Ø18x3,5x75)
20.	1x	(Ø18x3,5x65)
21.	1x	(Ø25x4x67)

- NL** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- D** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- GB** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- F** La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- E** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- DK** Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- N** Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- S** Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- FIN** Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteeseen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- PL** Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
- H** A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.
- RU** Необходимо обеспечить данные свободного пространства, предписанные для размещения тягового шарика в приложении VII. директивы 94/20/EC.



- NL** bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
- D** bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- GB** at laden weight of the vehicle
- F** pour poids total en charge autorisé du véhicule
- E** con peso total autorizado del vehículo
- DK** ved tilladt samlet vægt for køretøjet
- N** ved kjøretøyetts tillatte totalvekt
- S** vid fordonets tillåtna totalvikt
- FIN** ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- I** per un peso complessivo ammesso del veicolo
- CZ** při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- PL** w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
- H** rakományul terheit járműsúly esetén.
- RU** В случае нагруженного автомобиля.



NL Bij gebruik van de trekhaak moeten de voorschriften van de van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de maximale verticale kogeldruk in acht worden genomen, als gebruiksaanwijzing van het voertuig en de WVTA-documentatie. Raadpleeg uw dealer voor het maximale trekgewicht dat uw auto mag trekken. De voorschriften van deze trekhaak mogen niet overschreden worden.

Voorafgaand aan het trekken dient u in ieder geval de secundaire aansluiting, de veiligheidsketting, zeker te stellen, zodat de aanhanger automatisch tot stilstand komt als het trekoog losraakt. In het uiterste geval kan een dergelijke overbelasting leiden tot het losraken van de getrokken last, dat wil zeggen de aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in het voertuig dat de last trekt en/of omstanders.

ACPS Automotive kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek aan het product, dat is veroorzaakt door onjuist of oneigenlijk gebruik (o.a. overbelasting) door de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is.

Er mag niet worden afgeweken van de als norm vastgestelde bevestigingspunten. Ook de nationale richtlijnen betreffende de goedkeuring van de toebehoren moeten in acht worden genomen. Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrolesysteem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende onderdelen kunnen alleen geaccepteerd worden indien er een weegcontrolestickertje kan worden getoond. De garantie geldt uitsluitend voor nieuwe trekhaken en toebehoren. Het gebruik van gebruikte, tweedehands producten is VERBODEN en levensgevaarlijk, waarvoor ACPS Automotive niet aansprakelijk kan worden gesteld.

GB Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer, such as the vehicle manual and WVTA, relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle. You must not exceed the relevant specifications. Always secure the secondary coupling, the safety chain before towing, which enables the trailer to be stopped automatically in the event of separation of the towing ball.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, that is a trailer, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

ACPS Automotive may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible.

The fixing points specified as standard must be observed. National guidelines concerning official approval of accessories must also be observed.

All our products are adjusted upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker. Guarantee is valid only for new towbars and accessories. The use of second-hand towbars is prohibited and could be life-threatening, where ACPS Automotive cannot be held responsible.

D Bei der Nutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Anhängelast und der maximal zulässigen Stützlast unbedingt einzuhalten. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fahrzeughersteller/lokalen Händler, über die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges. Die angegebenen Werte dürfen nicht überschritten werden! Die maximale Anhängelast und Stützlast der Anhängervorrichtung (Daten sind auf der Montageanleitung und Typenschild vermerkt) dürfen nicht überschritten werden!

Sobald an einer beliebigen Stelle der Kupplungskugel-Durchmesser von 49,0 mm oder kleiner erreicht ist, darf die Kugel der Anhängervorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden!

Die Überbelastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schäden am Fahrzeug und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Es dürfen keine Änderungen oder Umbauten an der Anhängervorrichtung vorgenommen werden! Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis. Die Anhängervorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Zugkugelpkupplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lastenträgern welche für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind, artfremde Benutzung ist verboten.

ACPS Automotive kann nicht für Fehler zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist.

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten. Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen. Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingeschickt wird.

FIN Vetokoukkaa käytettäessä aina huomioi ajoneuvon valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vetopainoa ja suurinta pystysuoraa kuularasitusta, ajoneuvon käyttöohjetta ja WVTA dokumentaatiota. Kysy jälleenmyyjältäsi paljonko autosi suurin sallittu vetopaino on. On kiellettyä ylittää vetokoukkaa koskevat rajoitukset. Ennen vetoa aina varmista toissijainen liitäntä, suojaketju, jotka mahdollistavat perävaunun automaattisen pysähtymisen vetokoukun irtautumisen tapauksessa.

Ääritapauksessa vetokoukun ylikuormitus johtaa vedetyn ajoneuvon, eli perävaunun, asuntovaunun tai polkupyörätelineen irtautumisen. Tämä saattaa aiheuttaa vetoajoneuvossa istuvien ja/tai kanssakuulijoiden vakavaa tai kuolemaan johtavaa loukkaantumista.

ACPS Automotive ei ota vastuuta tuotteen sellaisista vioista, jotka aiheutuvat väärästä tai epäasianmukaisesta käytöstä (muun muassa ylikuormitus) jotka johtuvat käyttäjän tai käyttäjän vastuulla olevan henkilön toimesta.

Määrätyistä standardikiinnityspisteistä ei saa erota. Myös osien myöntämisen kansalliset direktiivit täytyy noudattaa.

Ennen toimitusta jokainen tuotteemme säädetään painotarkastussysteemin avulla. Puuttuvan osan voimme korvata vain ja ainoastaan tarkastusta todistavaa tarraa vastaan. Takuu kattaa vain uudet vetokoukut ja osat. Käytettyjen, jälleenmyytyjen tuotteiden käyttäminen on KIELLETTY ja hengenvaarallista, josta ACPS Automotive ei ole vastuussa.

F En cas de l'utilisation de la barre à remorquer les instructions du producteur du véhicule concernant le poids maximal remorqué permis et la charge maximale verticale de la boule doivent être suivies. De telles instructions peuvent être l'instruction d'utilisation du producteur du véhicule et la documentation WVTA. Prière de vous renseigner chez le vendeur /distributeur local du véhicule concernant le poids maximal permis que votre voiture peut remorquer. Il est interdit d'excéder les charges données dans les instructions relatives à la barre à remorquer. Avant de remorquer, connecter la connexion auxiliaire, la chaîne de sécurité avec ses points de fixation d'usine en tous cas. La chaîne de sécurité permet l'arrêt automatique de la remorque si la connexion principale se détachait.

Dans un cas extrême, la surcharge de la barre à remorquer peut causer le détachement de l'équipement remorqué c'est-à-dire de la remorque, de la caravane ou du support de bicyclette. La conséquence peut être une blessure grave ou mortelle pour les personnes se trouvant dans le véhicule remorquant et/ou pour les piétons innocents se trouvant auprès du véhicule.

ACPS Automotive ne s'engage à aucune responsabilité pour les défauts éventuels du produit qui sont causés par une utilisation incorrecte ou qui n'est pas conforme à la destination prévue du produit (y compris la surcharge) de la part de soit de l'utilisateur soit d'une personne de laquelle l'utilisateur est responsable.

Il est interdit d'utiliser de points de fixation qui ne sont pas selon les normes. Il faut suivre les lignes guides nationales relatives à l'approbation des pièces accessoires par des autorités.

Avant leur livraison, tous nos produits sont mis au point à l'aide d'un système contrôlant le poids. S'il y a des pièces manquantes, nous ne pouvons satisfaire les demandes de livraison ultérieure que si l'étiquette confirmant le contrôle du poids est présente. La garantie ne s'applique qu'aux nouveaux barres à remorquer et qu'aux nouveaux accessoires. Il est INTERDIT d'utiliser des produits usés, venant de deuxième main qui menacent aussi de mort et pour lesquels ACPS Automotive ne s'engage à aucune responsabilité.

DK Altid henvis Dem til producentens forskrifter om maksimal tilladte koblingsvægt og maksimal vertikale kuglevægt, samt køretøjets brugsanvisning og WVTA dokumentation, når De bruger trækkrogen. Spørg Deres bilforhandler/lokale forhandler om maksimal koblingsvægt, der gælder for Deres køretøj. Værdier tilladt for trækkrog må ikke overstiges. Altid tilslut den sekundære kobling, sikkerhedskæde til dens originale befæstelsespunkt(er) før bugsering, sådan at traileren kunne stoppe automatisk i tilfælde af, at trækkuglen kobles af.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækkrogen medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Som følge kan det også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, som opstår som følge af forkert eller anden u hensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for.

Befæstelsespunkterne, som er angivet som standard, skal overholdes. Nationale retningslinjer for officiel godkendelse af tilbehør skal også overholdes.

Alle vores produkter er kontrolleret før afsendelse vha. et vægtstyresystem. I tilfælde af manglende dele kan vi kun acceptere en anmodning om erstatning hvis en sticker foreligger, der attesterer, at vægtkontrol er blevet udført. Garantien gælder kun for nye trækkroge og tilbehør. Brug af brugte trækkroge er forbudt og kan medføre livsfare, som ACPS Automotive ikke kan holdes ansvarlig for.

I Fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore del veicolo, al manuale del veicolo e alla documentazione WVTA, relative al peso rimorchiabile massimo ammissibile e al carico massimo della sfera verticale quando si usa il gancio di traino. Chiedere al produttore del veicolo o al rivenditore locale quant'è il peso massimo trainabile ammesso per il veicolo. Non superare i valori consentiti per il gancio di traino.

Prima di trainare collegare sempre l'attacco secondario, la catena di sicurezza, ai punti d'attacco prefabbricati per rendere possibile l'arresto automatico del rimorchio in caso di sganciamento della sfera di traino.

In casi estremi il sovraccarico del gancio di traino potrebbe comportare il precoce sganciamento del dispositivo trainato, sia che si tratti d'un rimorchio, d'una roulotte o d'un portabiciclette. Di conseguenza ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone all'interno del veicolo trainante e/o a persone innocenti in transito nella zona in quel momento.

ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile per eventuali difetti del prodotto causati da un uso improprio o diverso da quello della destinazione d'uso (compreso il sovraccarico) da parte dell'utilizzatore o di qualsiasi persona per la quale l'utilizzatore è responsabile.

I punti di fissaggio definiti di serie devono essere rispettati. Devono essere osservate le normative nazionali sui collaudi degli accessori.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo del peso. Nel caso di parti mancanti possiamo accettare una richiesta di sostituzione solamente insieme all'etichetta certificante l'avvenuto controllo del peso. La garanzia è valida soltanto per ganci di traino ed accessori nuovi. Il montaggio di ganci usati e di seconda mano è VIETATO e può causare lesioni mortali alle persone, cosa per cui ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile.

N Ved anvendelse av tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter og anvisninger nedsatt i kjøretøyets bruksanvisning og WVTA dokumentasjon vedrørende maksimal tauevekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tauevekten. Det er forbudt å overskride forskriftene vedrørende tilhengerfestet. Den sekundære tilkoblingen, sikkerhetskjeden, skal alltid tilkobles til de(n) angitte fabrikkpunkt(e) før anvendelsen av tilhengeren for at traileren kan stoppes i tilfelle hovedkoblingens eventuell løsrivelse.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauete annlegget, altså trailer, campinvogn eller sykkeltrailer løsrives fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødlige skader til personer sittende i den tauende bilen og/eller andre uskyldige personer som oppholder seg i nærheten.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge skjodesløs eller ukyndig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller an annen person som brukeren er ansvarlig for.

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard. Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen. Garantien gjelder bare for nye tilhengerfester og bestanddeler. Anvendelse av annenhåndsprodukter er FORBUDT og kan føre til dødlige personsskader, som ACPS Automotive kan ikke stilles ansvarlig for.

E En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y a la carga máxima vertical de la bola, tanto como al manual de uso como a la documentación WVTA. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local, de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto. Está prohibido traspasar los valores de las prescripciones referentes al gancho de remolque.

Antes de remolcar siempre asegure la conexión secundaria, cadena de seguridad, los cuales hacen posible el paro automático del remolque, en el caso del desprendimiento de la bola de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcador y/o a las personas inocentes que están en el área.

ACPS Automotivo asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad.

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado. Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios

Antes del transporte, controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes, el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva que certifica el control de peso. La garantía sólo es válida para ganchos de remolque y accesorios nuevos. Está PROHIBIDO y es mortalmente peligroso usar productos usados o de segunda mano, por lo que ACPS Automotivo no asume la responsabilidad.

CZ Při použití tažného zařízení se vždy řiďte pokyny výrobce vozidla, návodu k obsluze vozidla a WVTA, týkajících se maximální přípustné hmotnosti taženého nákladu, a maximálního svislého zatížení koule. Informujte se u místního prodejce/výrobce vozidla o maximálních hmotnostech taženého nákladu, které se vztahují k vašemu vozidlu. Nepřekračujte hodnoty povolené pro tažné zařízení.

Před tažením přívěsu v každém případě zabezpečte sekundární spojení, bezpečnostní řetěz, které umožní automatické zastavení přívěsu v případě oddělení hlavního spojovacího zařízení.

V extrémních případech přetížení tažného zařízení může vést k oddělení zařízení a uvolnění přívěsu, ať už je to trailer, přívěs, karavan nebo nosič jízdních kol. V důsledku to může také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob ve vozidle a/nebo nevinných kolemjdoucích v této oblasti v té době.

Firma ACPS Automotivo nenese odpovědnost za žádnou vadu výrobku, způsobenou nesprávným použitím nebo použitím jiným než je zamýšlené použití (včetně přetížení) ze strany uživatele nebo osoby, za kterou je zodpovědný uživatel.

Upevňovací body uvedené ve standardu musí být dodrženy. Také musí být dodrženy národní předpisy týkající se oficiálního schválení příslušenství.

Všechny naše výrobky jsou před expedicí kontrolovány systémem pro kontrolu hmotnosti. V případě chybějících dílů můžeme přijímat žádosti o náhradu pouze po předložení štítku o kontrole hmotnosti. Záruka je platná pouze pro nově tažné zařízení a příslušenství. Používání tažných zařízení z druhé ruky je ZAKÁZÁNO a může způsobit smrtelné zranění, za které ACPS Automotivo nelze činit odpovědným.

S Läs alltid instruktionerna från tillverkaren av fordonet, bruksanvisningen av fordonet och WVTA, avseende den maximala tillåtna vikten av släpvagnen och den maximala vertikala belastningen av dragkulan vid användningen av dragkroken. Fråga tillverkaren av fordonet / lokala återförsäljaren om de maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och som inte överstiger mer värdena, som är tillåtna för dragkroken.

Anslut alltid den sekundära kopplingen, säkerhetskedjan, till sin fabriksstillverkade fästpunkt(er) innan bogsering, för att släpvagnen ska stoppas automatiskt i händelse av separationen av huvudkopplingen.

I extrema fall, överbelastningen av dragkroken kan leda till en förtidig frikoppling av den utrustning som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, låda, husvagn eller cykelhållare. Som ett resultat av detta, den kan också leda till allvarliga eller livshotande skador till person, antingen inom dragfordonet och / eller oskyldiga åskådare, som finns i området vid den tiden.

ACPS Automotive kan inte hållas ansvarig för någon skada på produkten som orsakas av en felaktig användning, eller användningen som är andra än den avsedda användningen (inklusive överbelastning) av användaren eller personen, för vilken användaren är ansvarig.

Fästpunkterna, som anges som standard, måste följas. De nationella riktlinjer för det officiellt godkännandet av tillbehör måste också beaktas.

Alla våra produkter är kontrollerade vid leverans med en viktkontroll-system. I fall av saknade beståndsdelar kan vi endast acceptera en begäran om ersättning med viktkontroll-klistermärke.

Garanti gäller endast för nya dragkrokar och tillbehör. Montering av begagnade dragkrokar är förbjudet, och kan leda till livshotande skador till person, där ACPS Automotive inte kan hållas ansvarig.

PL W przypadku korzystania z zaczepu kulistego należy obowiązkowo przestrzegać przepisów producenta dotyczących maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu, jak instrukcja użycia i dokumentacja WVTA. Proszę zapytać dystrybutora/miejscowego sprzedawcy, jaka jest maksymalna masa ciągniona Waszego samochodu. Specyfikacje dla zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Przed holowaniem w każdym przypadku należy zapewnić dodatkowe połączenie, łańcuch bezpieczeństwa, który umożliwiają automatyczne zatrzymanie się przyczepy w przypadku oderwania się haka.

W skrajnych przypadkach, przeciążenie zaczepu kulistego może spowodować uwolnienie się sprzętu ciągnionego, a więc przyczepy, przyczepy kempingowej lub uchwytu na rower. Może to spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia ciała osób znajdujących się w pojeździe ciągnącym i/lub przebywających w pobliżu przypadkowych przechodniów.

ACPS Automotive nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia produktu, które powstały w wyniku błędnego lub niewłaściwego użytkowania (w tym przeciążenia), spowodowanego przez użytkownika, lub inne osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny.

Od określonych, jako standard punktów mocowania nie należy odbiegać. Należy również przestrzegać krajowych wytycznych oficjalnego zatwierdzenia akcesoriów.

Przed transportem wszystkie nasze produkty regulowane są systemem kontroli wagi. W przypadku braku jakiegś części proszę o uzupełnienie jesteśmy w stanie spełnić wyłącznie po przedstawieniu naklejki zaświadczonej kontrolę wagi. Gwarancja dotyczy jedynie nowego haka i akcesoriów. Zastosowanie używanych, odkupionych akcesoriów jest WZBRONIONA i zagraża życiu, ACPS Automotive nie ponosi za to odpowiedzialności.

H A vonóhorog használata esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súlya és a maximális függőleges gömbterhelésre vonatkozó előírásait, mint a jármű használati utsitása és WVTA dokumentációja, kötelezően be kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autója által maximálisan vontatható súly. A vonóhorogra vonatkozó előírásokat tilos túllépni. Vontatás előtt minden esetben biztosítsa a másodlagos kapcsolódást, biztonsági lánc, amik lehetővé teszik a pótkocsi automatikus megállását a vonógömb leválása esetén.

Szélsőséges esetben a vonóhorog túlterhelése a vontatott berendezés, tehát az utánfutó, lakókocsi vagy kerékpártartó elszabadulását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halálos kimenetelű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó véletlen nézelődőknek.

Az ACPS Automotive nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiért, amelyeket helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat okozott (többek között túlterhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiért a felhasználó felelősséggel tartozik.

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.
A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket is be kell tartani.

Kiszállítás előtt valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrzés megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek. A garancia csak új vonóhorgokra és tartozékokra érvényes. Használt, másodkézből származó termék használata TILOS és életveszélyes, amiért az ACPS Automotive nem vonható felelősségre.

RU В случае пользования фаркопом Вы должны соблюдать инструкции производителя автомобиля в связи с допустимым максимальным буксируемым грузом и максимальной вертикальной нагрузкой автомобиля, инструкции по эксплуатации а также документацию WVTA. Спросите у местного дилера/распределителя какой максимальный груз можно буксировать Вашим автомобилем. Вы не должны превышать технические характеристики фаркопа.

Перед буксировкой, обязательно присоедините вторичное сцепление, страховочную цепь к заводским точкам, что обеспечит автоматическую остановку прицепа в случае разъединения главной муфты сцепления.

Крайняя перегрузка прицепа может вызвать его отключение, независимо от того, будет ли это прицеп, коробка, караван или держатель велосипеда. Кроме того, в таких случаях люди, сидящие в автомобиле и/или невинные прохожие, находящиеся в то время вблизи автомобиля могут получить смертельные или серьезные травмы.

ACPS Automotive не несет ответственности за любые дефекты продукта, которые возникли вследствие несоответственного пользования или пользования не по назначению (включая перегрузку) пользователем или любым лицом, за которым пользователь несет ответственность.

Определенные в качестве стандарта точки крепления должны соблюдаться. Государственные руководящие принципы, касающиеся официального утверждения аксессуаров также должны соблюдаться.

После отправки все наши продукты контролируются системой управления веса. В случае недостающих частей мы принимаем запрос о замене только с наклейкой контроля веса. Гарантия действительна только для новых фаркопов и аксессуаров. Монтаж старых фаркопов запрещен, ибо это может вызвать смертельные травмы, поэтому за это ACPS Automotive не несет ответственности.

(CZ) 037-251 Návod k montáži:

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Vyjměte čalounění podlahy zavazadlového prostoru, a zadní plech z plastu.
3. Nahrňte doprostřed krytí zavazadlového prostoru z pravé i z levé strany.
4. Odmontujte nárazník.
5. Z nárazníkové vložky odstraňte dvě prostřední kovové podpěrní deštičky.
6. Odmontujte plastovou krabičku z výběžků podvozku. (jednotka benzinového filtru)
7. Odmontujte tažné očko (toto už v budoucnu nebudete potřebovat).
8. Ze spodku rámu označte důlčičkem připevňovací body (4 ks), jako šablonu použijte interiérové desky, pro zkorigování těchto bodů. **(obr. 1.)**
9. Převrtejte body „a” a „c” vrtákem Ø11., zespodu směrem do zavazadlového prostoru.
10. Umístěte interiérové deštičky do zavazadlového prostoru **(obr. 1.)**, nasadte je na otvor, které jste před tím vyvrtali a poté převrtejte body „b” a „d” seshora, vrtákem Ø11.
11. Vyndejte interiérové deštičky a poté jen ze strany od zavazadlového prostoru zvětšete otvory „b” a „d” na Ø18.
12. Pouze ze strany od zavazadlového prostoru zvětšete otvor „c” na Ø25.
13. V bodech „b” „c” „d” seshora namontujte distanční deštičky, v bodě „a” zespodu, použijte k tomu přiložené fixační elementy tak, jak to uvádí nákres.
14. Nastavte tažný hák do prostřední polohy, a potom pevně utáhněte všechny šrouby:
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
M6 (8.8) 9,5Nm
15. Namontujte nárazník zpátky na vozidlo.
16. V bodech „e” připevněte nárazník, použijte k tomu přiložené fixační elementy tak, jak to uvádí nákres.
17. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
18. Firma ACPS Automotive nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.
19. Montáž tažného zařízení smí být vykonaná jen v odborné dílně.

(D) 037-251 Anbauanweisung:

1. Die Anhängavorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Bodenverkleidung des Kofferraumes und Kunststoff-Rückwand herausnehmen.
3. Die rechte und linke Seitenverkleidung des Kofferraumes in die Mitte umklappen.
4. Den Stoßdämpfer abmontieren.
5. Von der Stoßfängereinlage die beiden mittleren Metall-Halteplatten entfernen.
6. Von den Fahrgestellaufsätzen auf der rechten Seite den Kunststoffbehälter abmontieren. (Benzinfiltereinheit)
7. Den Abschleppring abmontieren (dieser wird nicht mehr benötigt).
8. Von der Unterseite des Rahmens aus mit einem Körner die Befestigungspunkte kennzeichnen (4 Stück), zur Korrektur dieser Punkte die Innenraumplatten als Schablone verwenden. **(Zeichnung 1)**
9. Die Punkte „a” und „c” mit einem Bohrer Ø11 durchbohren, von unten in Richtung Kofferraum.
10. Die Innenraumplatten in den Kofferraum setzen **(Zeichnung 1)**, so dass sie auf die vorher durchbohrten Bohrungen passen, dann die Punkte „b” und „d” von oben mit einem Bohrer Ø11 durchbohren.
11. Die Innenraumplatten herausnehmen, dann die Bohrungen „b” und „d” nur vom Kofferraum aus auf Ø18 erweitern.
12. Vom Kofferraum aus die Bohrung „c” auf Ø25 erweitern.
13. An den Punkten „b”, „c” und „d” den Distanzhalter von oben montieren, am Punkt „a” von unten, mit den beigelegten Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
14. Den Schlepphaken in der Mitte ausrichten, dann alle Schrauben festziehen:
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
M6 (8.8) 9,5Nm
15. Den Stoßdämpfer zurückmontieren.
16. Den Stoßfänger an den Punkten „e” befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
17. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
18. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt ACPS Automotive keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)
19. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

(DK) 037-251 Montagevejledning:

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern bagagerummets beklædning og plastik bagpanelet.
3. Fold bagrummets venstre- og højre beklædning ind mod midten.
4. Afmonter kofangeren.
5. Fjern de 2 mellemste metalbeslag fra indrekofangeren.
6. Afmonter plastikboksen fra chassisvangen i højre side. (benzinfilter)
7. Afmonter bugseringsringen (denne bliver overflødig).
8. Marker fastgørelsespunkterne (4 stk.) med en kørner fra chassisvangens underside. Brug indrepladerne som skabelon for at korrigere disse punkter. (fig. 1)
9. Bor punkterne "a" og "c" igennem med Ø11 fra undersiden til bagagerummet.
10. Pladser indrepladerne i bagagerummet (figur 1), sæt dem på den tidligere boret hul og bor punkterne "b" og "d" igennem fra oven med Ø11.
11. Tag indrepladerne ud og bor hullerne "b" og "d" op til Ø18 kun fra bagagerummet.
12. Bor hul "c" op til Ø25 kun fra bagagerummet.
13. Monter afstandsørret ved punkterne "b", "c" og "d" fra oven og ved punkt "a" fra undersiden vha. medfølgende befæstelseselementer ifølge tegning.
14. Juster trækkrogen i midten og efterspænd alle bolte:

M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
M6 (8.8)	9,5Nm
15. Monter kofangeren på plads igen.
16. Fastgør kofangeren ved punkterne "e" vha. medfølgende befæstelseselementer ifølge tegning.
17. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
18. ACPS Automotive kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret).
19. Vi anbefaler, at montering udføres af specialværksted.

(E) 037-251 Instrucciones de montaje:

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Quite el tapiz del suelo del portaequipaje y a los paneles traseros sintéticos.
3. Doble hacia al centro las fundas laterales de la derecha y de la izquierda del portaequipaje.
4. Desmante al parachoques.
5. Quite del parachoques interior las dos láminas centrales de soporte de metal.
6. De la prolongación del chasis del lado derecho desmante la caja sintética. (unidad de filtro de la gasolina)
7. Desmante el ojo de remolque (a este ya no lo vamos a necesitar más).
8. De la parte inferior de la barra señale con puntero los puntos de fijación (4), para corregir estos puntos utilice las láminas interiores como patrón. (figura 1.)
9. Taladre a través de los puntos "a" y "c" con taladradora de Ø11. Desde abajo en dirección del portaequipaje.
10. Ubique las láminas internas en el portaequipaje (figura 1.) ajústelo sobre el hueco taladrado y después taladre desde arriba a través de los puntos "b" y "d" con taladradora de Ø11.
11. Saque las láminas internas, después sólo desde el portaequipaje agrande los huecos "b" y "d" a Ø18.
12. Agrande sólo desde el portaequipaje el hueco "c" a Ø25.
13. En los puntos "b", "c" y "d" desde arriba monte el separador en el punto "a" desde abajo, con los elementos de enlace adjunto, en base de la figura.
14. Ajuste a la posición central al gancho de remolque, después debe fijar bien todos los tornillos.

M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
M6 (8.8)	9,5Nm
15. Monte el parachoques.
16. En los puntos "e" fije el parachoques con los elementos de enlace adjunto, en base de la figura.
17. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
18. ACPS Automotive no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).
19. El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por oficina profesional.

(F) 037-251 Description du montage:

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever le recouvrement du plancher du coffre et le panneau de paroi arrière en plastique.
3. Rabattre les panneaux latéraux de droite et de gauche au milieu.
4. Démontez le pare-chocs.
5. Enlever la plaque de support du milieu de la pièce intercalée du pare-chocs.
6. Démontez la boîte en plastique du prolongement droit du châssis. (l'unité filtre à essence)
7. Démontez la boule d'attelage (elle ne sera plus nécessaire).
8. Marquer les points de fixation (4 pièces) avec un pointeau à partir de la partie inférieure de la poutre et utiliser les plaques de l'intérieure comme des gabarits pour corriger ces points. **(figure 1)**
9. Percer les points „a” et „c” par un foret de Ø11 à partir de la partie basse envers le coffre.
10. Placer les plaques de la cabine dans le coffre **(figure 1)** insérer-les sur le trou percé auparavant puis percer points „b” et „d” en allant du haut en bas par un foret de Ø11.
11. Enlever les plaques de la cabine puis élargir les trous „b” et „d” à Ø18 à partir du coffre.
12. Élargir le trou „c” à Ø25 à partir du coffre.
13. Monter la pièce intercalée aux points „b” „c” „d” en allant du bas en haut à partir du point „a” par les éléments de fixation fournis selon le dessin.
14. Positionner l'attelage au milieu et serrer toutes les vis:

M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
M6 (8.8)	9,5Nm
15. Remonter le pare-chocs.
16. Fixer le pare-chocs par les éléments de fixation fournis aux points „e” selon le dessin.
17. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
18. ACPS Automotive décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.
19. Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.

(SF) 037-251 Asennusohjeet:

1. Pura vetokoukku pakka us ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Poista tavaratilan pohjapeite ja muovinen takalevy.
3. Taita tavaratilan oikean ja vasemman puolen sivupeitteet keskelle.
4. Pura puskuri.
5. Irrota kaksi keskeistä metallipidikelevyä sisäpuskurista.
6. Pura muovilaatikko oikean puolen alustapidikkeestä. (bensiniinsuodatin yksikkö)
7. Pura vetosilmä (tätä ei tästedes tulla tarvitsemaan).
8. Merkkää pistelaitteella kiinnityspisteet tangon alapuolelta (4 kpl), käytä sisälevyt kaavana näiden pisteiden korrektointiin. **(kuva 1.)**
9. Poraa pisteet „a” ja „c” poralla halkaisijaltaan Ø11 alhaalta tavaratilan suuntaan.
10. Laita sisälevyt tavaratilaan **(kuva 1.)** sovi ne äsken porattuun reikään ja poraa pisteet „b” ja „d” ylhäältä poralla halkaisijaltaan Ø11.
11. Poista sisälevyt, laajenna pisteet „b” ja „d” pelkästään tavaratilan suunnasta halkaisijaltaan Ø18 kokoon.
12. Laajenna piste „c” vain tavaratilan suunnasta halkaisijaltaan Ø25 kokoon.
13. Asenna välipidike ylhäältä pisteisiin „b” „c” „d” , ja alhaalta pisteeseen „a” oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
14. Aseta vetokoukku keskiasentoon, ja sen jälkeen kiristä kaikki ruuvit.

M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
M6 (8.8)	9,5Nm
15. Asenna puskuri paikalleen.
16. Kiinnitä puskuri pisteistä „e” oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
17. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
18. ACPS Automotiveia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).
19. Vetokoukun saa asentaa vain ammattihuoltopaja.

(GB) 037-251 Fitting instructions:

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment / frame members.
2. Remove the floor lining of the boot and the plastic back panel.
3. Fold the right and left side blankets of the boot to the middle.
4. Dismount the bumper.
5. Remove the two middle metal supporting plates from the inside bumper.
6. Dismount the plastic box from the right-sided frame extension. (fuel filter unit)
7. Dismount the drawbar eye (it will be used no longer).
8. Mark the fitting points (4 pcs) from the bottom of the frame member with a pointer, use the interior plates as templates to correct these points. **(Figure 1)**
9. Drill through points „a” and „c” with a Ø11 drill from below towards the trunk.
10. Place the interior plates into the trunk **(Figure 1)**, fit them onto the previously drilled hole, and drill through points „b” and „d” from above with a Ø11 drill.
11. Take out the interior plates, and then enlarge the holes „b” and „d” to Ø18 only from the trunk.
12. Enlarge the hole „c” to Ø25 only from the trunk.
13. Mount the spacer from above at points „b” „c” „d”, from below at point „a” with the attached bonding units in accordance with the drawing.
14. Adjust the towing hook into the mid-position, then tighten all the screws:

M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
M6 (8.8)	9,5Nm
15. Remount the bumper.
16. Fix the bumper at points “e” with the attached bonding units in accordance with the drawing.
17. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
18. ACPS Automotive cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185. art. 2 N.B.W.)
19. Only specialised services are authorised to install drawhooks.

(H) 037-251 Szerelési utasítás:

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és a tartozékokat, majd vizsgálja át minden darabját. Ha szükséges, a rögzítő pontok területén a védőragasztót távolítsa el.
2. Vegye ki a csomagtér padló kárpitját, és a műanyag hátfallemezt.
3. A csomagtér jobb és bal oldaltakaróit hajtsa középre.
4. Szerelje le a lökhárítót.
5. Távolítsa el a lökhárító betétből a két középső fém tartólemezt.
6. A jobb oldali alváznyúlványról szerelje le a műanyag dobozt. (benzinszűrő egység)
7. Szerelje le a vonószemet (erre a továbbiakban nem lesz szükség).
8. A gerenda aljáról pontozóval jelölje át a rögzítési pontokat (4 db) , használja sablonnak a beltéri lemezeket, ezen pontok korrigálásához **(1. ábra)**
9. Fúrja át az „a” és a „c” pontokat Ø11-es fúróval. Alulról a csomagtér irányába.
10. Helyezze a beltéri lemezeket a csomagtérbe **(1. ábra)** illessze az előzetesen kifúrt furatra majd fúrja át a „b” és „d” pontokat felülről Ø11-es fúróval.
11. Vegye ki a beltéri lemezeket, majd csak a csomagtér felől bővítse fel a „b” és „d” furatokat Ø18-ra.
12. Bővítse fel csak a csomagtér felől a „c” furatot Ø25-re.
13. A „b” „c” „d” pontokon felülről szerelje a távtartót az „a” ponton alulról, a mellékelt kötőelemekkel a rajznak megfelelően.
14. Igazítsa középhelyzetbe a vonóhorgot, majd húzza fixre az összes csavart:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M6 (8.8)	9,5Nm
15. Szerelje fel a lökhárítót.
16. Az „e” pontokon rögzítse a lökhárítót a mellékelt kötőelemekkel a rajz alapján.
17. Körülbelül 1000 vonatott kilométer után a vonóhorog rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén utánhúzni a megfelelő nyomatékkal.
18. A ACPS Automotive garanciát vállal, kivéve a nem rendeltetés szerinti használatból adódó hibákért. (art. 185 lid 2 N.B.W)
19. A vonóhorog felszerelését kizárólag szakműhely végezheti.

(I) 037-251 Istruzioni di montaggio:

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Togliere il tappetino del bagagliaio e i pannelli laterali in plastica.
3. Piegare verso il centro i tappetini laterali destro e sinistro del bagagliaio.
4. Smontare il paraurti.
5. Rimuovere dal paraurti interno i due supporti centrali di metallo.
6. Smontare dall'appendice del telaio destro la scatola di plastica. (blocco filtro benzina)
7. Smontare l'occhiello di traino (di questo in seguito non vi sarà più bisogno).
8. Segnare con un succhiello, da sotto l'asse, i punti di fissaggio (4), utilizzare come sagoma le piastre interne per correggere questi punti. **(figura 1)**
9. Forare i punti „a” e „c” con un trapano con Ø 11. Dal basso in direzione del bagagliaio.
10. Collocare le piastre interne nel bagagliaio **(figura 1)**, inserirle nel foro in precedenza forato, poi forare i punti „b” e „d” dall'alto con un trapano con Ø 11.
11. Togliere le piastre interne, poi allargare dal bagagliaio i fori „b” e „d” fino ad un Ø di 18.
12. Allargare dal bagagliaio soltanto il punto „c” fino ad un Ø di 25.
13. Montare dall'alto nei punti „b”, „c”, „d”, dal basso nel punto „a”, il supporto distanziatore, con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno.
14. Regolare il gancio di traino in posizione centrale, poi stringere tutti i bulloni:
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
M6 (8.8) 9,5Nm
15. Rimontare il paraurti.
16. Fissare il paraurti nei punti „e” con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno.
17. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
18. La ACPS Automotive declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.
19. L'installazione del gancio di traino deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati.

(N) 037-251 Monteringsveiledning:

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte finnes seg på festepunktene.
2. Fjern bekledningen i bagasjerommet samt plastbakveggen.
3. Brett bagasjerommets høyre og venstre sidebekledning i midten.
4. Demonter støtfangeren.
5. Fjern de to midterste metallplaten fra støtfangerinnlegget.
6. Demonter plastboksen fra den høyre chassisforlengelsen. (drivstoff filterenhet)
7. Demonter sleperingen (denne brukes ikke lenger).
8. Marker festepunktene (4 stykker) fra chassisvangens underside ved hjelp av en punkterer. Bruk de innvendige platene som sjablong for å korrigere disse punktene. **(bilde1)**
9. Bor gjennom punktene „a” og „c” ved hjelp av en Ø11 bor underfra mot bagasjerommet.
10. Sett de innvendige platene inn i bagasjerommet **(bilde 1)** på de nå borete hullene og bor gjennom punktene „b” og „d” overfra ved hjelp av en Ø11 bor.
11. Ta ut de innvendige platene, og utvid hullene „b” og „d” fra bagasjerommets side til Ø18.
12. Utvid hullen „c” fra bagasjerommets side til Ø25.
13. Monter avstandsholderen ved punktene „b” „c” „d” overfra og ved punkten „a” underfra ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bildet.
14. Sett tilhengerfestet på riktig plass i midten og trekk alle boltene godt til:
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
M6 (8.8) 9,5Nm
15. Sett støtfangeren tilbake på plass igjen.
16. Fest støtfangeren ved punktene „e” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bildet.
17. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
18. ACPS Automotive kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukernes eget (paragraf 185. ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).
19. Monteringen av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted.

(NL) 037-251 Montagehandleiding:

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder de bekleding en de kunststof achterwand uit de kofferbak.
3. Vouw de bekleding van de zijwanden in de kofferbak naar binnen.
4. Demonteer de achterbumper.
5. Verwijder de twee middelste metalen houderplaten uit de binnenbumper.
6. Demonteer de kunststof bak van de rechter chassisbalk. (benzinefiltereenheid)
7. Verwijder het sleepoog (deze komt te vervallen).
8. Markeer met een centerpons vanaf de onderkant van de balk de bevestigingspunten (4 stuks), gebruik de binnenplaten als sjabloon voor de correctie van deze punten. **(afbeelding 1)**
9. Doorboor de punten „a” en „c” met een boor van Ø11 mm van onderen in de richting van de bagageruimte.
10. Plaats de binnenplaten in de bagageruimte **(afbeelding 1)**, bevestig ze in het van tevoren geboorde boorgat en doorboor vervolgens de punten „b” en „d” van bovenaf met een boor van Ø11 mm.
11. Licht de binnenplaten eruit en verwijd vervolgens boorgaten „b” en „d” alleen aan de kant van de bagageruimte tot Ø18 mm.
12. Verwijd boorgat „c” alleen aan de kant van de bagageruimte tot Ø25 mm.
13. Monteer de afstandhouder op de punten „b” „c” en „d” van boven en op punt „a” van onderen met de meegeleverde bevestigingsmaterialen en aan de hand van de tekening.
14. Zet de trekhaak nauwkeurig in het midden en trek de bouten aan:

M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
M6 (8.8)	9,5Nm
15. Monteer de bumper terug.
16. Bevestig de bumper op de punten „e” met de meegeleverde bevestigingsmaterialen en aan de hand van de tekening.
17. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
18. ACPS Automotive kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185. lid 2 N.B.W.).
19. De montage van de trekhaak mag uitsluitend door een erkende garage uitgevoerd worden.

(PL) 037-251 Instrukcja montażu:

1. Należy rozpakować hak holowniczy i akcesoria i dokładnie sprawdzić każdą część. W okolicy punktów umocowania należy usunąć taśmę ochronną.
2. Z bagażnika należy usunąć okładzinę podłoża i plastikową tylną ściankę.
3. Prawy i lewy panel boczny bagażnika należy złożyć do środka.
4. Należy zdemontować zderzak.
5. Z wkładki zderzaka należy usunąć dwie środkowe płyty wspornikowe.
6. Z prawego występu podwozia należy wymontować plastikowy pojemnik. (zespół filtrujący benzyny)
7. Należy zdemontować pierścień holowniczy (nie będzie on już potrzebny).
8. Od spodu belki należy zaznaczyć punktami punkty mocowania (4 szt.), jako szablonu do korekcy punktów należy użyć płytek wewnętrznych. **(rysunek nr 1.)**
9. Punkty „a” i „c” należy przewiercić wiertłem Ø11 od spodu w kierunku bagażnika.
10. Płyty wewnętrzne należy umieścić w bagażniku **(rysunek nr 1.)** dopasować do uprzednio wywierconego otworu, a następnie przewiercić punkty „b” i „d” od góry wiertłem Ø11.
11. Płyty wewnętrzne należy wyjąć, a następnie tylko od strony bagażnika poszerzyć otwory „b” i „d” do średnicy Ø18.
12. Otwór „c” należy poszerzyć tylko od strony bagażnika do średnicy Ø25.
13. Należy zamontować elementy dystansowe w punktach „b” „c” „d” od góry, a w punkcie „a” od dołu, na podstawie rysunku, za pomocą elementów mocujących dołączonych do zestawu.
14. Należy ustawić hak holowniczy w pozycji środkowej a następnie dokręcić wszystkie śruby:

M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
M6 (8.8)	9,5Nm
15. Należy zamontować z powrotem zderzak.
16. Należy zamontować zderzak w punktach „e” za pomocą elementów mocujących dołączonych do zestawu.
17. Po zamontowaniu haka holowniczego i przebiegu około 1000 km należy sprawdzić wszystkie śruby mocujące i w razie potrzeby dokręcić odpowiednim momentem.
18. ACPS Automotive zapewnia gwarancję, za wyjątkiem uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania. (art.185 lid N.B.W.)
19. Montaż haka holowniczego może wykonać wyłącznie serwis autoryzowany.

(RU) 037-251 Указания по монтажу:

1. Распакуйте фаркоп и его принадлежности, а затем проверьте каждую деталь. Если нужно, то в точках фиксации удалите защитную наклейку.
2. Удалите обшивку пола багажника и пластмассовую пластину задней стенки.
3. Сверните на средину боковую обшивку багажника.
4. Демонтируйте бампер.
5. Удалите две средние металлические держащие пластины из вкладыша бампера.
6. С правой стороны выступа шасси демонтируйте пластмассовую коробку. (единица для фильтрации бензина) (единица для фильтрации бензина)
7. Демонтируйте тяговый шарик (в дальнейшем он не потребуется).
8. Со дна балки с помощью пунктировочного устройства переведите фиксирующие точки (4 шт.), для коррекции этих точек в качестве шаблона используйте пластины интерьера. (рис. 1)
9. Сверлом Ø11 просверлите точки „а” и „с” снизу, в направлении багажника.
10. Разместите пластины интерьера в багажнике (рис. 1), на просверленное отверстие, после чего сверлом Ø11 просверлите точки „b” и „d” сверху.
11. Удалите пластины интерьера, и расширьте отверстия „b” и „d” на Ø18, только со стороны багажника.
12. Расширьте отверстие „с” на Ø25, только со стороны багажника.
13. В точках „b” „с” „d” прикрепите дистанционный элемент сверху, в точке „а” снизу, с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
14. Установите фаркоп по центру, после этого затяните все винты до упора:
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
M6 (8.8) 9,5Nm
15. Установите обратно бампер.
16. Прикрепите бампер в точках „е” с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
17. После пробега около 1000 км с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа и, при необходимости, затянуть их установленным моментом затяжки.
18. ACPS Automotive даёт гарантию на фаркоп, кроме случаев, когда фаркоп использовали не по назначению (art. 185 Ild 2 N.B.W).
19. Монтаж тягового крюка (фаркопа) разрешается производить исключительно специализированными и сервисами.

(S) 037-251 Monteringsinstruktion:

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Ta bort beklädningsen av bagagehyllans golven, samt den syntetiska skivan av bakväggen.
3. Böja sido-beklädningsarna av bagagehyllans, som finns på högra sidan och på vänstra sidan, i mitten.
4. Montera av stötfångaren.
5. Ta bort dom två mellersta metalliska behållare-skivan, från inlägget av stötfångaren
6. Montera av den syntetiska lådan, som finns på underrede-utsprången, på högra sidan. (enhet av bensinfilter)
7. Montera av dragmaskan (denna kommer ej att användas mer).
8. Markera monteringspunkterna (4 st.), med hjälp av punkteringsmaskinen, från den undre delen av bjälken, och använd härvid dom inre skivorna som schablon, till förmån för att korrigera dom här punkterna. (Teckning 1.)
9. Borra genom punkterna „a” och „c”, med hjälp av bormaskinen med Ø11 diameter, underifrån, från bagagehyllans riktning.
10. Placera dom inre skivorna i bagagehyllan (teckning 1.), och placera dom på borrhålet, som har förutvarande borrats genom, sedan borra genom punkterna „b” och „d”, ovanifrån, med hjälp av bormaskinen med Ø11 diameter.
11. Ta bort dom inre skivorna, sedan borra genom borrhålen „b” och „d”, med hjälp av bormaskinen med Ø18 diameter, endast från bagagehyllans riktning.
12. Borra genom borrhålet „c”, med hjälp av bormaskinen med Ø25 diameter, endast från bagagehyllans riktning.
13. Montera avstånds-behållaren, ovanifrån, vid punkterna „b” „c” „d”, och nedifrån, vid punkten „a”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
14. Placera dragkroken i mellersta position, sedan skruva fast samtliga skruvarna:
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
M6 (8.8) 9,5Nm
15. Montera tillbaka stötfångaren.
16. Sätta fast stötfångaren, vid punkterna „e”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
17. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
18. ACPS Automotive kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).
19. Monteringen av dragkroken får utföras endast av fackverkstad.

